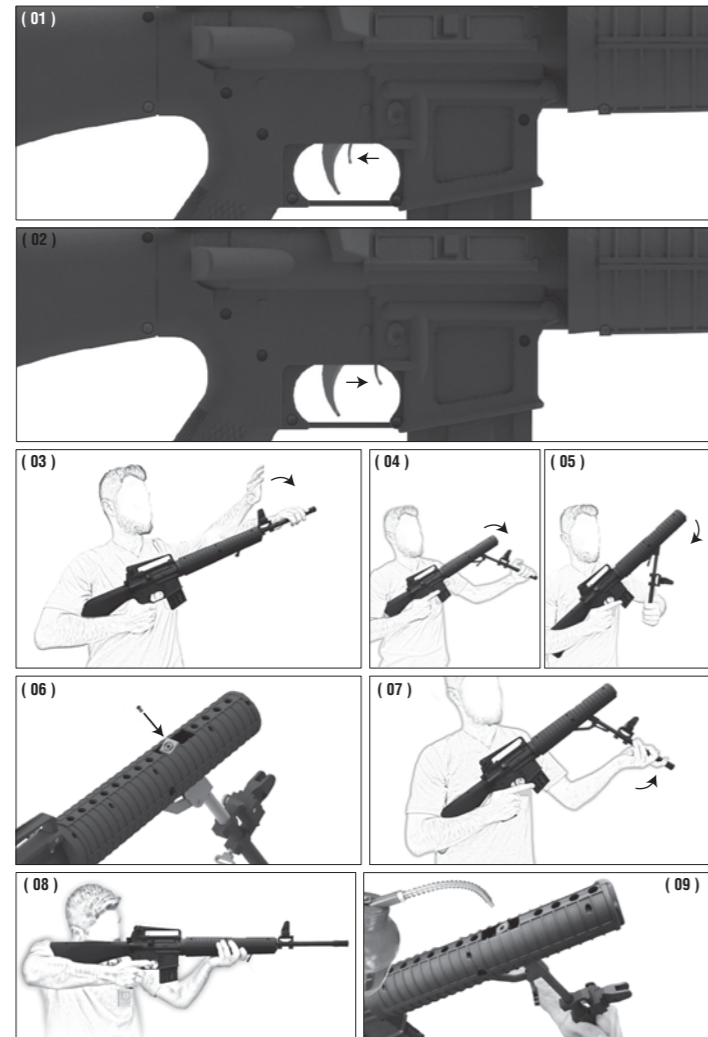




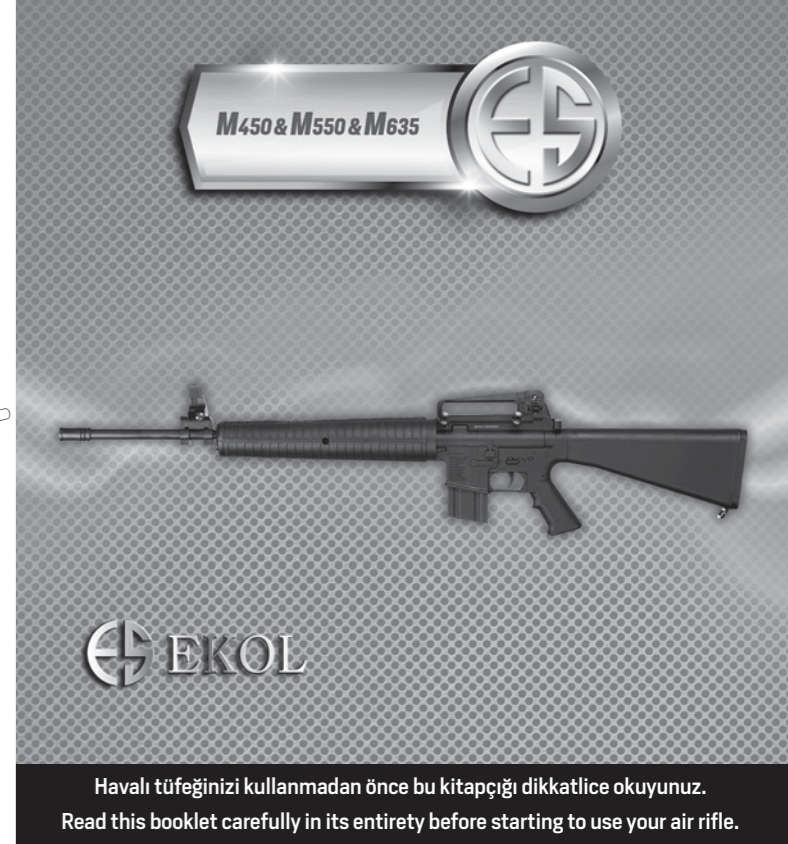
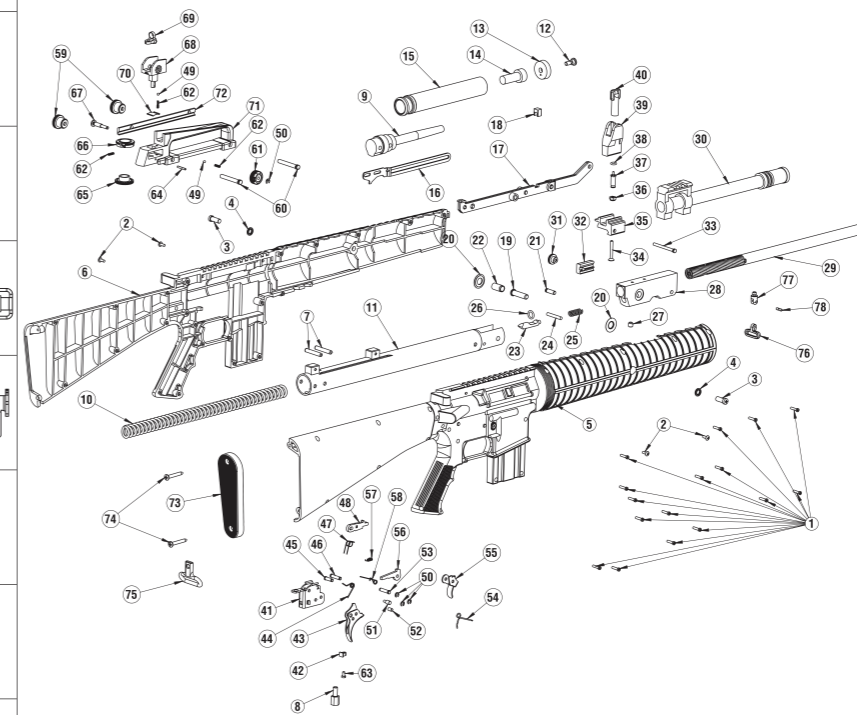
**Voltran Av Silahları ve İnş. San. Tic. Ltd. Şti.**  
Sanayi Mh. Uran Sok. No: 7 34906  
Kurtköy, Pendik - İSTANBUL / TURKEY  
T: +90 (216) 420 5380 (pbx)  
F: +90 (216) 527 8371  
info@blank-pistol.com  
voltran@blank-pistol.com  
**www.blank-pistol.com**  
**www.voltran.com.tr**  
www.facebook.com/ekolvoltran  
www.instagram.com/ekolvoltran

Satış sonrası müşteri hizmetleri • T: +90 553 842 11 84



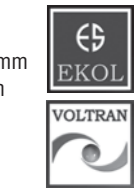
PARÇA LİSTESİ / PART LIST

1- HT.4007.06PKV	2- HT.4007.04GKV	3- HT.107.03DMV	4- HT.108.03DMVP	5- HT.4005.01GR	6- HT.4005.02GL	7- HT.103.21EP	8- HT.103.18TMSV	9- HT.103.12PYTG
11- HT.4003.21PGÇG	12- HT.103.19PKV	13- HT.105.22PK	14- HT.103.07PYÖT	15- HT.103.05PB	16- HT.102.01EHS	17- HT.102.11KSG		
20- HT.105.20TP	21- HT.103.24PKSP	22- HT.103.14NSB	23- HT.103.09TK	24- HT.108.05ÇKP	25- HT.104.03TKY	26- HT.108.02NO	27- PT1207.21NMPS	28- HT.103.02T
30- HT.4005.04NP	31- HT.4003.08AGSS	32- HT.4005.13AGK	33- HT.4003.05AMV	34- HT.4007.02AYV	35- HT.4005.12AG	36- HT.4007.03PS	37- HT.4003.09AU	38- HT.4007.01AO
39- HT.4005.11AÜP	40- HT.4001.03AA	43- HT.1101.01T	44- HT.104.02TEY	45- HT.103.22TP	46- HT.103.21EP	47- HT.104.07PKSY	48- HT.102.07PKS	49- 2007.04M
50- HT.108.07TS	51- HT.103.26TEMP	52- HT.103.20TYP	53- HT.103.25EHS	54- HT.104.08EY	55- HT.102.02EMS	58- HT.104.06TİSY	59- HT.4005.16TKSP	60- HT.4003.07TKMV
61- HT.4005.07GYAT	62- 3004.08TY	63- HT.103.28TAV	64- 2107.01TP	65- HT.4005.08GYAA	66- HT.4005.09GYAÜ	67- HT.4003.06GYAV	68- HT.4005.06GG	71- HT.4005.02TK
72- HT.4005.15TKMP	73- HT.4005.05DA	74- HT.4007.05DAKV	75- HT.4001.01AK	76- HT.4001.02K	77- HT.4003.11ÖKA	78- HT.4003.01ÖKP		
10- HT.104.01PY	18- HT.105.14KSÜP	19- HT.107.04ÇMV	29- HT.4003.01N	41- HT.102.06TMS	42- HT.105.16TAP	56- HT.102.05TİS	57- HT.104.05EHSY	69- HT.4005.10G
70- HT.4002.01GS								



Havali tüfeğinizi kullanmadan önce bu kitapçığı dikkatlice okuyunuz.  
Read this booklet carefully in its entirety before starting to use your air rifle.

Kalibre / Caliber: 4,5 - 5,5 - 6,35 mm  
Tam Boy / Overall Length: 1095 - 1050 mm  
Genişlik / Width: 45 - 70 mm  
Yükseklik / Height: 181 - 230 mm  
Boş Ağırlığı / Unloaded Weight: 2950 - 3150 g





## UYARILAR!

**GİRİŞ:** Ekol havalı tüfeğinizi kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik kurallarını okumalı ve anlamalısınız.

**UYARI:** Bu oyuncak değildir. Güvenlik kurallarının ihlali ağır yaralanmalara sebebiyet verebilir.

**Dikkat:** Bu ürünü gözetim altında olmadan 18 yaşından küçüklerin kullanmaması tavsiye edilir.

### GÜVENLİK KURALLARI :

Ekol havalı tüfeği elinize aldığınızda tüfeğinin boş olduğunu emin olun. Tüfeği daima emin yöne doğrultun. Hiç kimse hiçbir şekilde tüfeğin tetikini çekmemeli. Tetik emniyet durumundayken tetik çekilmez ve tüfek ateş almaz. Emniyet mekanizması Resim 2- de gösterilen ok yönünde iterek kapatınız ve tüfeği atışa hazır duruma getiriniz.

**Dikkat!** Tüfeğinizi atış yapmaya tam hazır olana kadar tüfeğinin emniyetini açık duruma tutunuz.

- Her zaman göz koruması (gözlük) kullanın.
- Her zaman kulak koruması (kulaklık) kullanın.
- Havali tüfek her zaman reşit (18 yaş üstü) insanlarla gözetiminde kullanılmalıdır.
- Öncekiyle düşünün ve sonra atışlayın.
- Tüfeğiniz dolu olmasa bile insanlara ve hayvanlara doğrultulmamalıdır.
- Tüfeğimizi eliniz alırken parmağınızı tetikten uzak tutunuz. Ateşleme hazırla olana kadar parmağınızı tetiğe götürmeyiniz.
- Sert ve sapablen hedeflere, suya ve su içinde atış yapmamızını tavsiye ediyoruz.
- Havali tüfek kullanan kişi kesinlikle uyuşturucu ve/veya alkol almamalıdır.
- Ayış yapışın saçmayla (mühimmatla) ikinci defa atış yapmayın.
- Havali tüfeği ateşleme hazırla olana kadar doldurmayın. Havali tüfeğiniz dolu olunca yürüme, koşma ve zıplama gibi eylemlerde bulunmayınız. Ateşlemeye hazır olan tüfeği kesinlikle arabada bulundurmayın.

11.Havali tüfeği ve saçmaları çocukların erişemediği bir yerde muhafaza ediniz.

12.Havali tüfeği kullanan muhafaza ettiğinizde hazinede kesinlikle silah olmadığına emin olunuz.

13.Havali tüfeğimizin hiçbir parçasına müdahale etmeyiniz.

Anıza oluştugu zaman profesyonel silah ve tüfek uzmanlarından yardım alın.

14.Tüfeğimizi tamamen boş olduğundan emin olmadtan atış alanını veya a sahasını terk etmeyiniz.

Son bir kontrol yapınız. Tüfeğinizi kurunuz ve boş bir alana doğru boş atış yapınız.

### GÜVENLİK UYARILARI:

- Bu havali tüfek kurullduğunda saçma yüküldüğünde emniyet açıldığı takdirde ve tetik çekildiğinde ateş alacaktır.
- Havali tüfeğimizi kullanmaya başlamadan önce nasıl çalıştığını ve gerekli emniyet tedbirlerini nereden olduğunu öğreniniz.
- Tüfek boş olsa bile ateş etme niyetinin olmayan hiçbir şey tüfeğimizi doğrultmayın. Tüfeğin namlusunu her zaman güvenli bir yere doğru tutunuz.
- Tüfeğimizi namlusundan tutup kendinize doğru hiçbir zaman çekmeyiniz.
- Her zaman güvenli hedeflere nişan alınır. Bir yaralanma veya hasara sebebiyet vermemek için; hedefi vurmamız durumunda tehlikeli durumlar ortaya çıkabilir.
- Öğünüşünüz.
- Atış yapmadan önce hedefinizin emin olunuz ve hiçbir zaman seslere ateş yapmayınız.
- Saçmaların sekmesine sebebiyet verecek hedeflere ve suya hiçbir zaman atış yapmayınız.
- Atış yapmayacaksanız tüfeğe hiçbir zaman saçma koymayınız.
- Dolu veya kurulu bir tüfekte yürümeiniz, koşmanız ve zıplamanız.

## WARNINGS!

**INTRODUCTION:** You need to read and understand the following safety rules before using your Ekol Air Rifle.

**WARNING:** This is not a toy. Violation of the safety rules can lead to serious injuries.

**Caution:** It is recommended that people under the age of 18 not use this product unless they're under supervision.

### SAFETY RULES :

When you take your Ekol Air Rifle into your hand make sure that it is empty. Always point the rifle to a safe direction. Nobody can guarantee that the rifle will not fire. Therefore always be cautious.

- Always use eye protection (goggles).
- Always use ear protection (ear cups).
- The air rifle should always be used under the supervision of mature adults (over the age of 18).
- Think first, then fire.
- Even if your rifle is not loaded it should not be directed at people and animals.
- When taking your rifle into your hand, keep your finger away from the trigger. Do not place your finger on the trigger until you are ready to fire.
- We recommend you not to shoot at hard surfaces which may cause the shot to bounce off, at water or in water.
- The user of the air rifle should never take any drugs and/or alcohol.
- Do not use the used buck shots (ammunition) more than once.
- Do not load the air rifle until you're ready for shooting. Do not walk, run or jump when your air rifle is loaded. Never store a rifle that is ready to shoot in your car.
- Store the air rifle and buck shots out of reach of children.
- When you use and maintain the air rifle ensure that there are no buck shots left in the chamber.
- Do not tamper with any part of your air rifle. When a malfunction occurs consult a gun and rifle repairer.
- Do not leave the shooting grounds or the hunting eld until you're sure that your rifle is completely empty.

Make a safe check. Set your rie and take a shot towards an empty area.

### SAFETY WARNINGS:

- When this air rifle will re when it is set up, loaded with buck shots, its safety is turned off (if any) and the trigger is pulled.
- Learn how your air rifle works and what the required safety measures are before starting to use your rifle.
- Do not point the air rifle towards anything you do not intend to shoot at, even if the rifle is empty. Always point the barrel of the rifle to a safe direction.
- Never grip the air rifle from its barrel and pull it towards yourself.
- Always aim at safe targets. Always consider where the b uck shot could end up if you missed your target in order to prevent any injuries or damages.
- Be sure of your target before shooting and never shoot at voices.
- Never shoot at targets that could cause the buck shots to bounce off, or at water.
- Never load any buck shots into the air rifle if you're not planning to shoot.
- Do not walk, run or jump with a loaded and set up air rifle.
- Make sure that your air rifle is empty and its safety is on when carrying it.
- Do not disassemble your air rifle, and do not attempt to modify its parts.
- The user shall be responsible for all injuries and damages that could result from the incorrect, faulty, careless or ill-intentioned use of the air rifle.

## WARNING!

**EINFÜHRUNG:** Sie müssen die folgenden Sicherheitsregeln lesen und verstehen, bevor Sie Ihr Ekol Air Rifle benutzen.

**WISUNG:** Diese Ware ist kein Spielzeug. Das Verstößen dieser Sicherheitsanweisungen, kann zur Körperverletzungen und Sachschäden führen.

**Achtung!** Il est recommandé que les personnes moins de 18 ans ne font pas usage de ce produit sans la surveillance.

Das Systeme de sécurité de votre fusil est situé sur la partie avant de la détente. La sécurité peut être activée / désactivée comme le montrent les figures 1 et 2. Lorsque la sécurité est activée, le déclencheur n'est pas tiré et le fusil ne s'allume pas. Éteignez la sécurité de votre fusil en poussant le loquet de sécurité vers la flèche illustrée à la Figure 2 et préparez votre fusil pour le tir.

**INSTRUKTION FÜR USING THE RIFLE:** Hold the grip and hit it on the barrel of rifle(Figure 3), pull downwards until the rifle is set. (Figure 4 and Figure 5). You will hear a locking sound when the rifle is set.

**Caution!** When the rifle is set this creates a pressure on the rifle's spring. This will cause your rifle to become prematurely tired and your rifle's performance to fall.

**LOADING BUCKSHOTS (AMMUNITION) TO THE RIFLE:** Load buck shots to the rifle as shown in Figure 6.

**Caution!** The caliber of the buck shot you will be loading into your rifle must correspond to your rifle's caliber.

### SHOOTING WITH THE RIFLE:

- Close the barrel completely (Figure 7) You will hear a 'click' when the barrel is completely closed.
- Aim at a safe target and close the safety if your rifle has a safety system, and prepare to shoot (Figure 8)
- Bring the bead to the center of the back sight cavity in order to aim properly, and aim below the target.
- Pull the trigger lightly with your index finger and the rifle will fire.

### MAINTENANCE, CLEANING AND OILING THE AIR RIFLE

- Oil your rifle periodically with rifle oil(Figure 9). It is very important and required to oil your air rifle if you haven't used it for a long time
- Or if you have used it in very dusty environments or if you have used it in very humid environments.
- It is recommended that you oil you air rifle every 250 shots.
- It is recommended that you clean the inside of the rifle barrel with a piece of cloth and a ramrod.
- When your air rifle must be empty and it must not be set up before you oil or clean it.
- Always make sure that the air rifle and its barrel are clean.
- If water, sand, mud, etc. enters the inner mechanism of the air rifle please do not use the rifle and take it to a rifle repairman for a complete cleaning.
- You don't keep your air rifle in a clean and properly operational condition it can result in dangerous situations.

Das Gewehr ein letztes Mal Prüfen. Das Gewehr zusammenbauen und auf einen leeren Bereich schießen.

### SICHERHEITSHINWEISE:

- Dieses Gewehr wird hochgehen, wenn das Luftgewehr zusammengebaut wird, wenn die Kugel geladen wird, wenn gegebenenfalls das Sicherheitsschloss geschlossen wird und wenn der Abzug betätigt wird.
- Bevor Sie Ihr Gewehr verwenden, sollten Sie sich darüber informieren, sollten Sie sich über die Betätigung des Gewehres und über die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen informieren.
- Wenn Sie auf etwas nicht schießen möchten, sollten Sie das Gewehr niemals darauf richten, auch wenn das Ihr Gewehr nicht geladen sein ist.
- Sie sollten niemals den Luftgewehr greifen und an sich ziehen. Sie sollten immer auf sichere Ziele visieren. Um Körperverletzungen zu vermeiden, sollten Sie die Augen zu können; sollten Sie sich immer Gedanken darüber machen, was Sie treffen können, wenn Sie Ihr Ziel nicht treffen sollten.
- Verlassen Sie sich vor dem Schießen über Ihr Ziel und schießen Sie niemals auf Geräusche. Schießen Sie niemals auf Wasser und Ziele, wodurch die Kugel auffallen kann.
- Wenn Sie nicht schießen möchten, sollten Sie das Gewehr niemals auaen.

## GERMAN

**EINFÜHRUNG:** Sie müssen die folgenden Sicherheitsregeln lesen und verstehen, bevor Sie Ihr Ekol Air Rifle benutzen.

**WISUNG:** Diese Ware ist kein Spielzeug. Das Verstößen dieser Sicherheitsanweisungen, kann zur Körperverletzungen und Sachschäden führen.

**Achtung!** Il est recommandé que les personnes moins de 18 ans ne font pas usage de ce produit sans la surveillance.

Das Systeme de sécurité de votre fusil est situé sur la partie avant de la détente. La sécurité peut être activée / désactivée comme le montrent les figures 1 et 2. Lorsque la sécurité est activée, le déclencheur n'est pas tiré et le fusil ne s'allume pas. Éteignez la sécurité de votre fusil en poussant le loquet de sécurité vers la flèche illustrée à la Figure 2 et préparez votre fusil pour le tir.

**INSTRUKTION FÜR USING THE RIFLE:** Hold the grip and hit it on the barrel of rifle(Figure 3), pull downwards until the rifle is set. (Figure 4 and Figure 5). You will hear a locking sound when the rifle is set.

**Caution!** When the rifle is set this creates a pressure on the rifle's spring. This will cause your rifle to become prematurely tired and your rifle's performance to fall.

**LOADING BUCKSHOTS (AMMUNITION) TO THE RIFLE:** Load buck shots to the rifle as shown in Figure 6.

**Caution!** The caliber of the buck shot you will be loading into your rifle must correspond to your rifle's caliber.

### SHOOTING WITH THE RIFLE:

- Close the barrel completely (Figure 7) You will hear a 'click' when the barrel is completely closed.
- Aim at a safe target and close the safety if your rifle has a safety system, and prepare to shoot (Figure 8)
- Bring the bead to the center of the back sight cavity in order to aim properly, and aim below the target.
- Pull the trigger lightly with your index finger and the rifle will fire.

### MAINTENANCE, CLEANING AND OILING THE AIR RIFLE

- Oil your rifle periodically with rifle oil(Figure 9). It is very important and required to oil your air rifle if you haven't used it for a long time
- Or if you have used it in very dusty environments or if you have used it in very humid environments.
- It is recommended that you oil you air rifle every 250 shots.
- It is recommended that you clean the inside of the rifle barrel with a piece of cloth and a ramrod.
- When your air rifle must be empty and it must not be set up before you oil or clean it.
- Always make sure that the air rifle and its barrel are clean.
- If water, sand, mud, etc. enters the inner mechanism of the air rifle please do not use the rifle and take it to a rifle repairman for a complete cleaning.
- You don't keep your air rifle in a clean and properly operational condition it can result in dangerous situations.

Das Gewehr gemäß Bild-6 mit einer Kugel laden.

Achtung! Der Kaliber Ihres Gewehres und der Kaliber der Kugel müssen gleich sein.

### MIT DEM GEWEHR SCHESSEN:

- Den Lauf vollständig schließen (Siehe Bild-7) Nachdem der Lauf vollständig geschlossen wird, werden Sie ein „Klick“ hören.
- Richten Sie das Gewehr auf ein sicheres Ziel und falls das Gewehr über eine Sicherung verfügen sollte, die Sicherung zum geschlossenen Zustand bringen und zum Schießen bereit halten. (Siehe Bild-8)
- Um korrekt visieren zu können, das Visier in die Mitte des Sockels bringen und unter dem Ziel visieren.
- Wenn Sie den Abzug leicht mit dem Zeigenger ziehen, wird das Gewehr zum Schießen betätigt.

### PFLEGE, REINIGUNG UND ÖLEN DES GEWEHRES:

- Ölen Sie Ihr Gewehr in regelmäßigen Zeitabständen ein (Siehe Bild-9). Wenn Sie das Luftgewehr seit längerer Zeit nicht verwendet haben oder unter staubigen Umständen verwendet haben oder unter feuchten Umständen verwendet haben, ist das Ölen Ihres Gewehres besonders wichtig und erforderlich.
- Es empfiehlt sich, dass Sie nach jedem 250. Schuss Ihr Gewehr ölen.
- Es empfiehlt sich bei jeder 500. Schuss mit Ihrem Tuch den Lauf zu reinigen.
- Bevor Sie Ihr Gewehr ölen oder reinigen, sollte Ihr Gewehr leer und demontiert sein.
- Sie sollten Sich immer darüber vergewissern, ob Ihr Gewehr/lauf sauber ist. Sie sollten das Gewehr nicht verwenden und zur Reparatur bringen, wenn fremde Substanzen wie Wasser, Sand und Druck in dem inneren Mechanismus des Gewehres eingedrungen ist.
- Es können gefährliche Ereignisse vorkommen, wenn Sie Ihr Gewehr sauber und funktionstübig aufbewahren.

Wenn Sie auf etwas nicht schießen möchten, sollten Sie das Gewehr niemals darauf richten, auch wenn das Ihr Gewehr nicht geladen sein ist.

Sie sollten niemals den Luftgewehr greifen und an sich ziehen. Sie sollten immer auf sichere Ziele visieren. Um Körperverletzungen zu vermeiden, sollten Sie die Augen zu können; sollten Sie sich immer Gedanken darüber machen, was Sie treffen können, wenn Sie Ihr Ziel nicht treffen sollten.

Verlassen Sie sich vor dem Schießen über Ihr Ziel und schießen Sie niemals auf Geräusche. Schießen Sie niemals auf Wasser und Ziele, wodurch die Kugel auffallen kann.

Wenn Sie nicht schießen möchten, sollten Sie das Gewehr niemals auaen.

Das Gewehr ein letztes Mal Prüfen. Das Gewehr zusammenbauen und auf einen leeren Bereich schießen.

Sie sollten niemals den Luftgewehr greifen und an sich ziehen. Sie sollten immer auf sichere Ziele visieren. Um Körperverletzungen zu vermeiden, sollten Sie die Augen zu können; sollten Sie sich immer Gedanken darüber machen, was Sie treffen können, wenn Sie Ihr Ziel nicht treffen sollten.

Verlassen Sie sich vor dem Schießen über Ihr Ziel und schießen Sie niemals auf Geräusche. Schießen Sie niemals auf Wasser und Ziele, wodurch die Kugel auffallen kann.

Wenn Sie nicht schießen möchten, sollten Sie das Gewehr niemals auaen.

### LES RÉGLES DE SÉCURITÉ:

Le système de sécurité de votre fusil est situé sur la partie avant de la détente. La sécurité peut être activée / désactivée comme le montrent les figures 1 et 2. Lorsque la sécurité est activée, le déclencheur n'est pas tiré et le fusil ne s'allume pas. Éteignez la sécurité de votre fusil en poussant le loquet de sécurité vers la flèche illustrée à la Figure 2 et préparez votre fusil pour le tir.

**ATTENTION!** Gardez votre arme à feu jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer avec votre fusil.

**MODES D'USAGE:** Tenez la poignée et frappez-la sur le canon de fusil(Figure-3).Saisissez la crosse par une main et entraînez le canon vers le bas, en tenant le canon par votre autre main, jusqu'à ce que le fusil soit établi.

(Figure-4 et Figure-5). Vous allez entendre un son de verrouillage de la gâchette lorsque le fusil est enclenché.

**Attention!** Lorsque le fusil est réglé, cela crée une pression sur le ressort du fusil. Cela fera que votre fusil devient prématurément fatigué et que la performance de votre fusil tombe.

**CHARGER LES BALLES (MUNITION) DANS LE FUSIL:** Chargez 1 unité de la grenaille au fusil, comme indiqué sur la Figure-6.

**Attention!** La grenaille (munition) utilisée doit être du même calibre que votre fusil r.

**TIR AVEC LE FUSIL:** Fermez le canon totalement.(Figure-7). Un son de 'clac' sera entendu lorsque le canon est complètement fermé.

Visiez une cible sécurisée et appuyez-vous à tirer en mettant la sécurité dans la position fermée, si votre fusil dispose un système de sécurité. (Figure-8).

Alignez le viseur sur le beau milieu de la cave du cran de mire en de pouvoir bien viser et visiez vers le bas du cible.

Retirez légèrement la détente avec votre index, de ce fait le fusil va tirer.

**LE MAINTIEN, NETTOYAGE ET GRAISSAGE DU FUSIL:** Le fat que vous graissiez votre fusil est crucial et requis (Figure-9), si vous n'avez pas utilisé votre fusil à air comprimé pour longtemps ou l'avez utilisé dans des environnements très poussiéreux ou trop humides.

Il est recommandé que vous graissiez votre fusil à air comprimé une fois pour tous les 250 tirs.

Il est recommandé que vous nettoyez l'intérieur du canon à 250 tirs, avec une baguette et un chiffon, une fois pour tous les 500 tirs.

Il est nécessaire que votre fusil soit à vide et non rétabli avant le graissage ou nettoyage. Assurez vous toujours que le fusil ainsit nettoyé.

Assurez-vous qu'il n'y a absolument point de grenaille dans la magazine, quand vous utilisez le fusil à air comprimé et le préservez.

Nettoyez sur aucune pièce de votre fusil à air comprimé. Consultez un réparateur professionnel d'arme et de fusil lorsqu'une panne est survenue.

Ne quittez pas le polygone de tir ou l'aire de chasse avant de vous assurer que votre fusil est complètement vide.

Effectuez un dernier contrôle. Rétablissez votre fusil et tirez vers une espace vide.

Realice un último control. Cargue la escopeta y dispare hacia un área que no haya nadie.

### LES REMARQUES DE SECURITE:

- Ce fusil à air comprimé va prendre feu, quand il est établi, de la grenaille est chargée, au cas échéant sa sécurité fermée et quand la Kugel geladen wird, wenn gegebenenfalls das Sicherheitsschloss geschlossen wird und wenn der Abzug betätigt wird.
- Avant d'amorcer a utiliser votre fusil à air comprimé, apprenez comment il marche et quels sont les mesures de sécurité nécessaires.
- Ne braquez le fusil sur rien sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer, même si votre fusil est vide. Orientez le canon du fusil toujours vers une espace sécurisée.
- Ne tirez jamais votre fusil vers vous-même en tenant de son canon.
- Visiez toujours les cibles sécurisées. Pensez toujours ou peuvent aller es grenailles dans le cas où vous ratez le cible; an de ne pas donner lieu à une blessure ou un dégât.
- Assurez-vous de votre cible avant de réaliser le tir et ne tirez jamais aus sons.
- Ne tirez jamais sur les cibles, pouvant occasionner le ricochet des grenailles et dans l'eau.
- Ne chargez jamais de la grenaille au fusil, si vous n'allez pas utiliser le fusil.
- Des circonstances hasardeuses peuvent surrir au cas où vous ne maintenez pas votre fusil dans un état propre et en bon marche.

Realice un último control. Cargue la escopeta y dispare hacia un área que no haya nadie.

Se recomienda limpiar el interior del cañón de la escopeta cada 250 disparos, con ayuda de una baqueta y un paño.

La escopeta debe estar descargada y con el percutor hacia abajo antes de proceder a limpiarla o engrasarla.

Asegúrese siempre de que la arena, el gatillo y el cañón estén limpios. En caso de que le entre agua, arena, lango o materias similares al mecanismo interior de la escopeta, tenga cuidado de no usarla la misma y lívela a un armero para que le realice una limpieza total.

En caso de que la escopeta no se mantenga limpia y funcionando correctamente pueden ocurrir situaciones de riesgo.

Nunca cargue al agua ni a blancos que puedan provocar que sobolen los perdigones.

### AVERTISSEMENTS!

En portant votre fusil, soyez assuré que le fusil est vide et sa sécurité est ouverte -

Ne démontez pas votre fusil et n'essayez pas de réaliser des modifications sur les pièces de votre fusil.

Qualquier herida o daño causado por el uso inadecuado, distraído o mal intencionado de la escopeta será responsabilidad única del usuario.

**ATTENTION!** Mantenga su arma a salvo hasta que esté listo para disparar con su rifle.

**MODES D'USAGE:** Tenez la poignée et frappez-la sur le canon de fusil(Figure-3).Saisissez la crosse par une main et entraînez le canon vers le bas, en tenant le canon par votre autre main, jusqu'à ce que le fusil soit établi.

(Figure-4 et Figure-5). Vous allez entendre un son de verrouillage de la gâchette lorsque le fusil est enclenché.

**Attention!** Lorsque le fusil est réglé, cela crée une pression sur le ressort du fusil. Cela fera que votre fusil devient prématurément fatigué et que la performance de votre fusil tombe.

**CHARGER LA GRENAILLE (munition) DANS LE FUSIL:** Chargez 1 unité de la grenaille au fusil, comme indiqué sur la Figure-6.

**Attention!** La grenaille (munition) utilisée doit être du même calibre que votre fusil r.

**TIR AVEC LE FUSIL:** Fermez le canon totalement.(Figure-7). Un son de 'clac' sera entendu lorsque le canon est complètement fermé.

Visiez une cible sécurisée et appuyez-vous à tirer en mettant la sécurité dans la position fermée, si votre fusil dispose un système de sécurité. (Figure-8).

Alignez le viseur sur le beau milieu de la cave du cran de mire en de pouvoir bien viser et visiez vers le bas du cible.

Retirez légèrement la détente avec votre index, de ce fait le fusil va tirer.

**LE MAINTIEN, NETTOYAGE ET GRAISSAGE DU FUSIL:** Le fat que vous graissiez votre fusil est crucial et requis (Figure-9), si vous n'avez pas utilisé votre fusil à air comprimé pour longtemps ou l'avez utilisé dans des environnements très poussiéreux ou trop humides.

Il est recommandé que vous graissiez votre fusil à air comprimé une fois pour tous les 250 tirs.

Il est recommandé que vous nettoyez l'intérieur du canon à 250 tirs, avec une baguette et un chiffon, une fois pour tous les 500 tirs.

Il est nécessaire que votre fusil soit à vide et non rétabi avant le graissage ou nettoyage. Assurez vous toujours que le fusil ainsit nettoyé.

Assurez-vous qu'il n'y a absolument point de grenaille dans la magazine, quand vous utilisez le fusil à air comprimé et le préservez.

Nettoyez sur aucune pièce de votre fusil à air comprimé. Consultez un réparateur professionnel d'arme et de fusil lorsqu'une panne est survenue.

Ne quittez pas le polygone de tir ou l'aire de chasse avant de vous assurer que votre fusil est complètement vide.

Effectuez un dernier contrôle. Rétablissez votre fusil et tirez vers une espace vide.

Realice un último control. Cargue la escopeta y dispare hacia un área que no haya nadie.

Se recomienda limpiar el interior del cañón de la escopeta cada 250 disparos, con ayuda de una baqueta y un paño.

La escopeta debe estar descargada y con el percutor hacia abajo antes de proceder a limpiarla o engrasarla.

Asegúrese siempre de que la arena, el gatillo y el cañón estén limpios. En caso de que le entre agua, arena, lango o materias similares al mecanismo interior de la escopeta, tenga cuidado de no usarla la misma y lívela a un armero para que le realice una limpieza total.

En caso de que la escopeta no se mantenga limpia y funcionando correctamente pueden ocurrir situaciones de riesgo.

Nunca cargue al agua ni a blancos que puedan provocar que sobolen los perdigones.

Nunca cargue al agua ni a blancos que puedan provocar que sobolen los perdigones.

Nunca cargue al agua ni a blancos que puedan provocar que sobolen los perdigones.

Nunca cargue al agua ni a blancos que puedan provocar que sobolen los perdigones.

Nunca cargue al agua ni a blancos que puedan provocar que sobolen los perdigones.

Nunca cargue al agua ni a blancos que puedan provocar que sobolen los perdigones.

Nunca cargue al agua ni a blancos que puedan provocar que sobolen los perdigones.

Nunca cargue al agua ni a blancos que puedan provocar que sobolen los perdigones.

Nunca cargue al agua ni a blancos que puedan provocar que sobolen los perdigones.

## FRENCH

**INTRODUCTION:** Vous devez lire et comprendre les règles de sécurité ci-dessous, avant d'utiliser votre fusil à air comprimé d'Ekol.

**AVERTISSEMENTS:** Ceci n'est pas un jouet. La violation des règles de sécurité peut donner lieu aux blessures graves.

**Attention!** Il est recommandé que les personnes moins de 18 ans ne font pas usage de ce produit sans la surveillance.

Le système de sécurité de votre fusil est situé sur la partie avant de la détente. La sécurité peut être activée / désactivée comme le montrent les figures 1 et 2. Lorsque la sécurité est activée, le déclencheur n'est pas tiré et le fusil ne s'allume pas. Éteignez la sécurité de votre fusil en poussant le loquet de sécurité vers la flèche illustrée à la Figure 2 et préparez votre fusil pour le tir.

**ATTENTION!** Gardez votre arme à feu jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer avec votre fusil.

**MODES D'USAGE:** Tenez la poignée et frappez-la sur le canon de fusil(Figure-3).Saisissez la crosse par une main et entraînez le canon vers le bas, en tenant le canon par votre autre main, jusqu'à ce que le fusil soit établi.

(Figure-4 et Figure-5). Vous allez entendre un son de verrouillage de la gâchette lorsque le fusil est enclenché.

**Attention!** Lorsque le fusil est réglé, cela crée une pression sur le ressort du fusil. Cela fera que votre fusil devient prématurément fatigué et que la performance de votre fusil tombe.

**CHARGER LA GRENAILLE (munition) DANS LE FUSIL:** Chargez 1 unité de la grenaille au fusil, comme indiqué sur la Figure-6.

**Attention!** La grenaille (munition) utilisée doit être du même calibre que votre fusil r.

**TIR AVEC LE FUSIL:** Fermez le canon totalement.(Figure-7). Un son de 'clac' sera entendu lorsque le canon est complètement fermé.

Visiez une